5330 Cour des Comptes

Pouselles Musées ROYAUX Corie des Comples. DOSSIER Cour des Comptes. PEINTURE ET DE SCULPTURE Nº 5330 Depot Courdes Comptes L'ÉTAT × Numéro du dossier : 5330 œuvres en dépôt. Numéro d'inventaire : ... NUMÉRO DATE ANALYSE. D'ORDRE. DE LA PIÈCE.



Inon aler Branker,

Je rais de neuvoir les lablements destruis à anementer les Calinats des membres de Cours.

Je trais à vous remercier une fois de plus des efforts que vous fois de plus des efforts que vous aux fois de plus des establishers a brut, any faits bours ablaindre a brut.

Demonteur

MINISTÈRE

Bruxelles, le 23 septembre 1919

DES

## SCIENCES ET DES ARTS

ADMINISTRATION

DES

BEAUX-ARTS

INDICATEUR Nº 574

N. B. — Prière de rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

ANNEXE

Messieurs,

Mr De Marteau, Président de la Cour des Comptes, s'est enquis de la possibilité de décorer de tableaux les parois des locaux officiels de la Cour. Mr. De Marteau croit savoir qu'il existe dans les réserves des Musées des oeuvres qui ne sont plus exposées depuis fort longtemps et dont la Commission directrice ne compte pas faire emploi. Jusqu'à nouvel ordre, je vous prie, Messieurs, d'examiner avec bienveillance la possibilité de donner satisfaction à Mr De Marteau.

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre:

13 TOGULULI

A La Commission directrice des Musées royaux de Peinture, et de Sculpture BRUXELLES.

9. - Mod. no 776. - Etabl. A. Gilles.

antered 51 7 1912.

Monsieur le Ministre, (voir Upour ministre de 13)

En réponse à votre lettre du 23 septembre dernier (N° 574) nous avons l'honneur de vous informer de ce que notre Collège mettra volontiers à la disposition de Consieur DEMARTRAU. Président de la Cour des Comptes, afin d'être placés dans les salles de délibération de ladite Cour et les bureaux des Conseillers les tableaux suivants, à titre de dépôt :

I -/1/ NAVEZ, Le Jugement de Salomon,

Le mauvais riche. - 2/ id Le mauvais rich - 3/ L. HERBO, Dans l'ateller.

-/ 4/ Mile BEERNAERT, Stang à Hingene. > 5/ Portrait de dame à la rose (Second Empire) extraits des réserves du Musée Moderne.

0 11 - 6/ Les quatre Philosophes d'après Rubens (copie par R. Cogghe)

2630-8/ Portrait d'Ortélius ) d'après Rubens

15 10/ Portrait de artin Pepin, d'après Van Dyck (copie de Cels)
13 08 -12/ Un tableau époque Empire. - Menanul. - (Copie)
extraits des réserves du usée Ancien. - (Copie)

III - / Le buste de Léopold I par Feyens (marbre) et les bustes exécutés d'après l'antique par Kessels : Cicéron, Auguste jeune, Larc-Aurèle et Isis.

Nous espérons qu'après votre approbation les services de la Cour des Comptes voudront bien procéder à l'enlèvement de ces 12 tableaux et b bustes en nous en donnant décharge.

Veurllez

onsieur le Ministre des Sciences et des Arts

Veuillez agreer, Monsieur le Ministre, l'assurance de notre haute considération.

Statut doc To

A PORTER OF THE PROPERTY OF TH

(advers). The transference action to another or at a contract of the second action of the sec

Control of the control of the control of the

County and the Santa was the street of the santa and the santa and the

THE PERSON OF TH

and the state of t

Continues to the second of the

Pour la Commission directrice, Le Secrétaire et Membre. Le Président ff. MINISTERE

DES

SCIENCES ET DES ARTS

ADMINISTRATION

DES

BEAUX-ARTS

INDICATEUR N° 574.

N. B. — Prière de rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

ANNEXE

Messieurs,

Wessieurs,

Wessieurs,

J'ai reçu votre lettre du 3I octobre 1919, nº 5312 et vous marque mon accord sur le choix des oeuvres que votre collège a décidé de placer à titre de dépôt toujours révocable dans les locaux de la Cour des Comptes.

J'écris au Président de la Cour des Comptes pour lui faire connaître votre décision et l'inviter à faire enlever ces oeuvres d'art dont il vous donnera décharge.

Veuillez agréer, Messieurs; l'assurance de ma considération distinguée.

Broguetai.

1919. - Mcd. no 776.- Etabl. A. Gilles.

A la Commission directrice des Musées royaux de Peinture et de Sculpture BRUXELLES.

2I août 0 Cher Monsieur Buéso Veuillez aller voir à la Cour des Comptes dans le vestibule du le étage le tableau de Namez nous appartenant et qui y est en/dépôt. Celle ceuvre (Le Jugement de Salomon) nécessite eroyons -nous des soins. Salutations bien distinguées



Reçue quatre bustes acheries à la Cour des Comptes partu Commission direction des Musses Kyonep.

> Breseller, 1º décembre 1719. Le herétoire du Prisédent, Marrants.

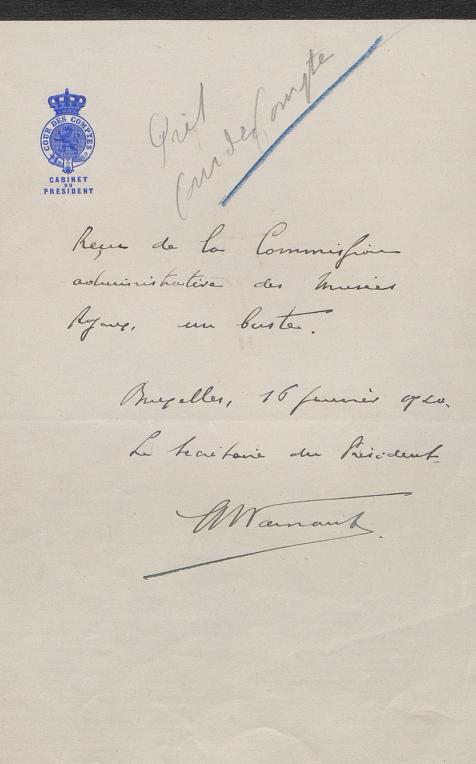


oucier

Regul sept tableaux and advised for for la Commission administrative des Mureis Royaux. Centralis des réserves annien Bruselles, le 19 houmberges.

Awamans.

Le heritaire du hérident,





2 moderne

Reme de la Commission duictive des America Rojours, cinq tableaux. Le baiétaire du Resodent,

Marrant.

Brugelles, le 4 novembre 1919.

Contra 20 août 1920 Cher Monsieur Demarteau. Suite à la demande formulée en votre nom par M. Warnant, nous avons prié M. Buéso , restaurateur du Musée , d'examiner le tableau de Navez placé dans le vestibule du Iº étage et nous dire les mesures qu'il y aurit lieu de prendre pour son entre tien.Le Ministère des Sciences et des Arts possède un relevé récapitulatif des oeuvres d'art des réserves du Musée actuelle ment déposées dans les divers hôtels ministériels et bâtiments officiels , dont la Cour des Comptes. Je me fais un plaisir de transcrire ci-après , à votre intention , ce qui concerne la Cour des Comptes, en souhaitant que cette liste s'allenge , quan l'occasion s'en offrira! I Navez Le jugement de Salomon erbo Dans l'atelier / Melle Beernaert. Etang à Heingene / Portrait de Dame à la rose (époque Second Empire) -provenant des réserves du Musée Moderne. II Les 4 Philosophes d'anrès Rubens (copie par R. Cogghe) St Pepin et ete Beege d'après Rubens 18206 Portrait de Juste-Lipse d'après Rubens, l'après l'après Van Dyck(copie de Cels)
Portrait de la reine Louise-Marie, par Eug. Vanhaldeghem
Un tableau de J. Meganck (exposition 1830) - provenant des réserves du lusée Ancien. A Monsieur De Marteau Président de la Cour des comptes. à Bruxelles.

III Le buste de Léopold I par Feyens (marbre), et les bustes exécutés d'agrès lantique par Kessels, Ciréron, Auguste jeune, Marc-Aurèle et Isis.

Croyez, Cher Monsieur Demarteau, à l'assurance de mes sentiments dévoués.

Recrew - Severer

Bruxelles, le 16 décembre 1920.

Cher Mensieur De Marteau.

Je vous al fait remettre hier matin cinq tableaux en vue d'orner la salle des délibérations de la Cour des Comptes. Il est entendu que je vous les enveie à titre d'essai; s'ile ne pouvaient convenir, vous euriez l'obligeance de me le dire aussitât.

Vous murez remarqué que le let comprend une grande composition d'Eug. Smits: La Belgique devant l'Histoire en 1880. J'ai préféré vous remattre cette ecuvre, plutôt que le paprage de Van Assehe dont je vous avais entretenu. Elle est plus déscrative que se dernier, et puis il me semble que le sujet même la désignait particulièrement pour ves locaux. Le tableau d'Eug. Smits se treavait jusqu'en ces derniers temps dans l'hâtel du Ministre des Sciences et des arts. Je viens seulement d'apprendre que je peurcais en disposer pour votre salle des délibérations.

Nous y avene ajouté a tableaux de netre réserve : <u>le portrait</u>

<u>de Pierre Paul Rubens</u> (copie par Van Brée); un <u>pertrait d'homme</u>, d'après

Calcar (au Musée du Louvre); le <u>portrait du Comte de Hainaut</u> par Herbe,

et le <u>portrait de Nicolas Reckex</u>, d'après Rubens. Les deux premiers

A Mensieur De Marteau; Président de la Ceur des Comptes. BRUXELLES. pourraient se placer de chaque côté de la cheminée, les deux autres entre les fenêtres; quant au tableau d'Eug. Smits, il escuperait le grand panneau face aux fenêtres.

Dès que vous m'aurez ratifié le choix que j'ai fait pour vous, je solliciterai l'apprebation ministérielle, car c'est évidemment sous réserve de cette dernière que je vous ai fait remettre les tableaux. Vous savez aussi que cette apprebation est toujours révocable, selon les termes d'une lettre signée de brequeville, en date du 13 novembre 1919.

Croyez, sher Mensieur De Marteau, à mes sentiments très distingués et sincèrement dévoués.

Le Censervateur en chef.



Bruxelles, le I3 janvier 1921.

Cher Monsieur,

J'ai reçu les tableaux que vous avez bien voulu remettre à la Cour pour être placés dans notre salle des délibérations.

En vous notifiant mon accord quant au choix que vous avez fait de ces oeuvres, je tiens à vous remercier vivement de votre obligeante intervention.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

Semaker



Regne enig tableaup. eurges à la Commission des Comptes par la Commission des Musies Agang de Belgique.

> Pour le Président, tou tecnétaire particuleir Marnant.

MINISTÈRE SCIENCES ET DES ARTS ADMINISTRATION DES BEAUX-ARTS Indicateur Nº 574 N. B. — Prière de rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration ) ANNEXE Monsieur le Conservateur en Chef, voir commencement à l'interious de la lette J'ai l'honneur de vous faire connaître que j'approuve le dépôt dans la salle des délibérations de la Cour des Comptes, des tableaux énumérés dans votre lettre du 19 janvier ct., et, aux conditions que vous y indiquez. LE MINISTRE. LE CHEF DU CABINET. Pupiere A Monsieur le Conservateur en Chef du Musée royal des BEAUX-ARTS de Belgique, Bruxelles

2 Compte 5230 Bruxelles. le 19 janvier 1921. Mensieur le Ministre, / Wir réponse ministre els 20/1 J'ai l'honneur de selliciter vetre approbation quant au dépât dans la salle des délibérations de la Cour des Comptes, des tableaux suivants, empruntés à nes réserves : le portrait de Pierre Paul Bubens (copie par Van Brée); un portrait d'homme, d'après Calcar (au Susée du Louvre); le pertrait du Comte de Hainaut par Herbe, et le pertrait de Viccias Rockex, d'après Rubens. Lousdonstatores qu'aucune de ces ceuvres no présente un intérêt suffigant pour être expesée actwellement dans see galeries; elles n'y ent jamais figuré pour la plupart. Au reste, aux terres d'une lettre ministérielle (Indicateur Nº 574 en date du IS neverbre 1913) signée Brequeville et sanctionnant un premier envei d'eeuvres des réserves à la Cour des Comptes, ce dépôt est beujours révecable selen les convenances de la Commission directrice. Je ne doute dens point de vetre accord sur ce nouvel arrangement, suite à une demance de 2. Demarteur, président de la Cour des Comptes. A se lot de 4 tableaux de netre réserve a été ajoutée la compesition allégerique d'Eug. Smits. La Belgique devant l'Histoire en 1860. que vous avez décidé de placer dans les lecaux de la Cour des Comptes (votre lettre Nº 28681B du 23 décembre dernier). Le Censervateur en chef, A Monsieur le Ministre des Seiences et des Arts, 3 rue Beyaert, BRUNELLES.

Martin Bruxelles le 16 août 1923. Monsieur le premier Président. En vue de répondre au désir que vous avez exprimé: obtenir pour les divers locaux de la Cour de Comptes un second dépôt de tableaux des réserves du Musée, il a été procédé à un nouvel examen des oeuvres disponibles. Je suis donc heureux de pouvoir vous proposer les oeuvres suivantes: Dans les réserves du Musée ancien: I) Klomp "Paysage et animaux" 2) Bouquet de fleurs (Ecole flamande XVIIèseèsiècle) 1688. -/ 3)Portrait d'un seigneur XVIIIème siècle. 4) Cyprien de Rore, musicien belge (copie moderne) Dans les réserves du Musée Moderne: I) Keelhof "Paysage" (largeur 2m. 50) 2) Van åssche"Les cascades" ( id - haut 2m ) 4 3) F. Meerts "L'aveu"-(également grand tableau) √ 4)J.Pe Senezcourt "Le joueur de luth" 5) Van Hove "Son Portrait" 6) Alex-Robert "Portrait" / 7) Tschaggeny "Taureau" /8) De Fratere "Deux têtes d'ines" 9) Dobbelaere "Découverte du corps de Charles le Téméraire" 10) Piéron "Paysage" II)F. Faber "Le repas de l'ouvrier" 3 petits tableaux 12)De coene "La dentellière" A Monsieur L. De Martenu Premier Président de la Cour des Comptes 29 rue Ernest Allard.

J'espère que vous voudrez bien nous annoncer votes visite pour l'un de ces jours prochains; afin de voir ces tableaux et d'arrêter un choix-L'assentiment de la Commission Directrice ayant été donné, il n'y aurait plus qu'à solliciter l'approbation ministérielle.

Agréez, Monsieur le premier Président, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Le Conservateur en Chef,

Cableauer mis en dépôt à la Cour des Comptes. Midel Inv. Frantz Beerts L'aven. H. Van Assche Paysonge. 2610 J. Keelhof Eschaggeny Caureau De Senez court Le joueur de Luth. F. Faler Serepas de l'ouvrier. 3233 Robert Portrait d'homme 3139 E. De Scartere Etude de l'êtes d'Anes 3440 Van Hove Sortrait de Van Hove. De Coene La dentellère. Découverte du corps de Charles le Céméraire. Paysage. Dobbelaire 3844 Sieron Sayrage. 2992 a. Klomp 123 animary Portrait de Cypien De Roore, Musicien Anonigme 1356 2688 Fleurs. Portrait d'un seigneur du XVIII: Liede. Je Soussigné déclare avoir reçu les tableaux mentionnés ci-dessues Bruselles, le 8 Octobre 1923. Le Biralen, Melron

16, Boulevard de Waterloo

## SCIENCES ET DES ARTS

ADMINISTRATION

DES

Beaux-Arts, des Lettres et des

Bibliothèques publiques

DIRECTION

e Section

Nº 2755

N.B. — Prière de rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

Monsieur le Conservateur en Chef.

Comme suite à votre lettre du 24 septembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je suis disposé à confier, en dépôt, à la Cour des Comptes les tableaux suivants:

1. Klomp. Paysage et animaux. 2. Bouquet de fleurs ( Ecole flamande, XVIIe Siècle) nº 2688.

3. Portrait d'un Seigneur. XVIIIe Siècle.

4. Cyprien de Kore, musicien belge (copie moderne)

5. Keelhof. Paysage.

5. Reelhof. Paysage.
6. Van Assche. Les cascades.
7. F. Heerts. L'aveu.
8. J. de Senencourt. Le Joueur de Luth.
9. Van Hove. Son portrait.
10. Alex. Robert. Portrait.
11. Tschaggeny. Taureau.
12. De Pratere. Deux têtes d'ânes.
13. Dobbelaere. Découverte du corps de Charles le Téméraire.

14. Pieron. Paysage. 15. F. Faber. Le Repas de l'ouvrier. 16. De Coene. La Dentellière.

Mr. L. De Marteau, premier président de la Cour des Comptes a été invité à se mettre en rapport avec vous.

, LE MINISTRE,

A Monsieur le Conservateur en Chef du Musée royal des Beaux-Arts.

Bruxelles, le 24 septembre 1925.

Monsieur le Ministre.

luite à la demande de M. L. De Marteau, premier président de la Cour des Comptes, aux fins d'obtenir pour les locaux de la Cour quelques oeuvres d'art d'intérêt second ire prélevées sur les réserves du Musée Royal des Bedux-arts, - nous avons procédé, d'accord avec lui, au choix d'un certain nombre de tableaux, parmi ceux qui en vertu d'une décision de la Commission directrice peuvent être placés en dépôt temporaire dans les divers bâtiments de l'Etat. Je vous prie en conséquence de bien vouleir donner votre approbation à la liste suivante :

Réserves du Eusée Ancien :

2. Bouquet de fleurs (Ecole flamande, XVIIe siècle). 28 I. KLOMP. Paysage et animaux.

Portrait d'un seigneur MVIIIe siècle).

4. Cyprien as Rore, musicien belge (copie moderne).

Réserves du Eusée Moderne :

I. KEELHOF Paysage.

2. VAN ASSCHR. Les cascades.

3. F. MENRTS. L'aveu.

4: J. DE SENEZOTUET. Le joueur de Luth.

5. VAN HOVE. Son Portrait.

6. ALEX. ROBERT FOR TRAIL

7. PSCHAGGENY. TAUFERN.

8. DE PRATERE. Deux têtes d'ânes. 9. DOBBELAURE Découverte du corps de Charles le Téméraire.

A Monsieur le Ministre des Sciences et des arts,

10. PIERON. Paysage.

II: F. FABER. Le Repas de l'ouvrier.

I2: DE COMME: La Dente lière.

Le Conservateur en chef,

Cour des Comptes (I er envoi )

Navez: Le Jugement de Salomon
Navez: Le Mauvais Riche
Herbo: Dans l'atelier
Mlle Beernaert: Etang à Hingene
(Epoque Second empire) Portrait de Dame à la Rose
Van Mahdeghem: Portrait de la Reine Louise-Marie
Meganck. J talleau Grand Empire
(
Cour des Comptes (second envoi)

Herbo: Le Portrait du Comte de Hainaut Eug. Smits: La Belgique devant l'Histoire en 1880

## MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE



BRUXELLES, LE 10 novembre 1933

14/1

Monsieur le Conservateur en chef,

M le Président de la Cour des Comptes ayant demandé un tableau pour décorer son cabinet ,vous pourriez mettre à sa disposition le Derby d'Epsom d'après Frith qui est dans la réserve. Ce tableau de l'aveu même de l'artiste n'est qu'une copie. L'original se trouve à la Tate Gallery de Condres et une réplique du tableau original à Manchester.

Deux bustes pourraient être également mis en dépôt , ce sont:

12 buste de Malaise, par Godecharle, et celui de Cambronne, par JB DeBay.

Les deux exemplaires que nous mettrions à la disposition de la Cour

ne sont que des surmoulages en plâtre d'oeuvre dont nous possédons déples moulages dans nos collections, et dont les exemplaires originaux

se trouve, le premier dans la famille Van Aesbroeck, le second au

Musée de Malines. Mus formette d'author les moules

her reures Votre dévou

Votre dévoué

Distance of the state of the st

C

## Monsieur le Ministre,

M. le Président de la Cour des Comptes m'a demandé de mettre à sa disposition, en vue d'orner son Cabinet, un tableau qui se trouve déposé, depuis longtemps, dans nos réserves, le <u>Derby d'Epsom</u>, par William Powell Frith (nº3630 de l'Inventaire Général). L'original de ce tableau figure à la Tate Gallery de Londres; une autre réplique, de la main de Frith, est conservée à Manchester.

Jadis, le peintre Frith a demandé que notre copie, qui n'est pas de sa main, fût retirée de nos galeries. Je ne vois aucun inconvénient à la confier à la Cour des Comptes.

M. le Président de la Cour des Comptes désirerait recevoir également deux bustes. Nous pourrions mettre en dépôt à la Cour des comptes les oeuvres suivantes:

buste du soulpteur Charles Malaise, par G.L. Bodecharle,

buste du Général Cambronne, par J.B.J. De Bay. Ces deux bustes sont en plâtre, et se trouvent cachés dans les caves. Ce sont des oeuvres qui n'ont jameis été jugées dignes de figurer dans les collections exposées. Il s'agit, en effet, de surmoulages d'oeuvres dont nos Musées possèdent par ailleurs les moulages, de même que les moules; l'exemplaire original du premier buste se trouve dans la famille Van Asbroeck, à Ixelles; celui du second buste au Musée de Malines.

Monedeur le Ministre de l'Instruction Publique, IO, rue de la Loi, E/V.

J'ai l'honneur de vous prier, Monsieur le Ministre, de vouloir bien me faire savoir si vous approuvez ces dépôts.

Croyez, Monsieur le Ministre, à l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef.

MINISTERE Bruxelles, le 30 193 193 193 52, Boulevard du Régent L'INSTRUCTION PUBLIQUE DIRECTION GÉNÉRALE BEAUX-ARTS, DES LETTRES et des BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DIRECTION e SECTION Nº 2303. N. B. - Prière de rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'administration, Monsieur le Conservateur en Chef, ANNEXE Comme suite à votre lettre du 20 novembre courant, d'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes autorisé à mettre en dépôt à la Cour des Comptes, pour servir à la décoration du Cabinet du Président, les oeuvres suivantes: le Derby d'Epsom, par William Powell Frith (N°3630); le buste du sculpteur Charles Malaise, par G.L. Godecharle et le buste du Général Cambronne par J.B. 3254 J De Bay. de 1933 - 5 000 ex. - E. Pour le Ministre: Le Directeur Général, A Monsieur le Conservateur en Chef des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Bruxelles.



Reçu en dépôt, des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, les oeuvres désignées ci-après :

Le Derby d'Epsom, par William Powell Brith - Inv. 3630.

Le buste du sculpteur Charles Malaîse, par G.L. Godecharle.

Le buste du Général Cambronne, par J.B. De Bay.

Bruxelles, le 5 décembre 1933.

Allewaire.



Char Mansieri Bantier,

Te vom adnom men fi'ls inthe This veris four Vale name notion. on in reform a plancing formets de vue et en igoiste, fi pense à la Com des Comptes que vous Journey orner plus que fassis. a a proposa, fi Tiens à sons din que "les Bakionents cirils For i n choya du flacement the versus qui non one iti myres. Je tuns å som fin remos, trons mis que quale los to an less oh eng promis. Cryy mer cher mensien i sens sentements or gratified et à lout a mon amirie. Kemerkey

2000!

Le 22 de com la.

IS juillet 1934. Monsieur le Premier Président, C. J'ai le plaisir de vous annoncer que, sur ma proposition, M. le Ministre de l'Instruction Publique vient de m'autoriser à confier en dépôt à la Cour des Comptes, les oeuvres désignées cimaprès de nos collections: Tableaux: nº d'Inventaire 3.979 - Alix d'Anethan. "Les Saintes Femmes au tombeau" I.303 - François Gérard. "Portrait du peintre P.J. Redouté" 2.649 - François Roffiaen. "Le Mont rose" 5.008 - Charles-Pierre Verhulst. "Deux personnages à table" (Intérieur) 424. De Vlieger. "Artisan en prière" (intérieur) 5.009 - Inconnu. "Femme assise, tenant dans chaque main une couronne" (étude Sculptures 483. - Mathieu Kessels. "L'Amour aiguisant une flèche" (plâtre) 501. - Mathieu Kessels. "Digobole au repos" (platre) Les tableaux d'Alix d'Anethan et François Gérard vous ont été remis déjà. Notre personnel vous apportera très prochainement les quatre autres ainsi que les deux sculptures. Il est entendu que, suivant l'usage, ce dépôt est fait à titre précaire et toujours révocable. Veuillez agréer, Monsieur le Premier Président, l'expression de mes sentiments distingués. Le Conservateur en Chef. A Monsieur Matton, Premier Président de la Cour des Comptes? Place Royale, E/V. ---

Reçu en dépêt des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique les

deux tableaux suivants:

Inv.

3979 Anethan - Saintes Femmes au tombeau

1303 Gérard - Portrait peintre redouté

Bruxelles, le I5 mai 1934.

Bruxelles, le I2 Juillet 1934 MINISTÈRES SCIENCES ET DES ARTS **ADMINISTRATION** B.A. SECTION. Nº 2303 Réponse à ANNEXES : Monsieur le Conservateur en Chef, J'ai l'honneur de vous faire connaitre que vous êtes autorisé à mettre en dépôt à la Cour des Comptes les oeuvres mentionnées dans votre lettre du 28 mai I934. Pour le Ministre Le Directeur génégale Monsieur le Conservateur en Chef des Musées royaux des Beaux-Arts Bruxelles Cde 65 de 1932. - 20,000 ex. - E. D. 577

de

L'INSTRUCTION PUBLIQUE

B.A.

SECTION Nº 2454

Réponse à

ANNEXES 2

Monsieur le Conservateur en Chef,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir la lettre cijointe du Ministère de la Défense Nationale, qui désire obtenir le dépôt de quelques oeuvres de la réserve des Musées.

M.Matton, Premier Président de la Cour des Comptes, et M.Lauwers, Juge de paix du 3e canton de Bruxelles ont epximé le même désir.

Je vous envoie en outre une demande de Monsieur l'Administrateur de la Sûreté publique, relative aux mêmes fins.

Je vous prie de bien vouloir vous mettre en rapport avec les auteurs de ces requêtes et de me faire connaître la suite réservée à ces affaires.

Pour le Ministre:

Le Directeur Général,

à Monsieur le Conservateur en Chef des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, à Bruxelles.

Cale 28 de 1934 50,000 cx. - E. D. 4067.

Ca

Monsieur le Premier Président,

Vous avez exprimé le désir de recevoir, pour orner votre Cabinet, une peinture de nos "réserves".

Vous n'ignorez pas, sans doute, que de formidables prélèvements ont été faits, ces dernières années, sur ces "réserves". Ils ont réduit celles-ci au point qu'elles ne contiennent guère, en ce moment, des tableaux de format moyen pouvant convenir plus spécialement pour la décoration tion d'intérieurs. J'ai fait néammoins des recherches, à votre intentions, et j'ai pensé que, peut-être, l'un ou l'autre des trois tableaux mentionnés ci-après pourrait trouver place dans votre Cabinet:

- 3979. Alix d'Anethan. Les Saintes Fammes au Tombeau h. I.32 l. I.67. Trois figures dans un paysages
- 4502 Eugène Devaux. Portrait de femme. pastel (sous verre) h. I,II 1. 0,92. Buste, profil, fond blanc.
- I303 François Gérard. Portrait du peintre P.J. Redouté h. 0,90 l. 0,77. Portraité, buste.

Veuillez noter que les dimensions sont indiquées, cadre com-

Si vous voulez bien me dire lequel de ces tableaux pourrait vous convenir, je vous l'enverrais bien volontiers.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Président, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en Chef,

A Monsieur MATTON, Premier Président de la Cour des Comptes Bruxelles. he hation of ye de la Cour des Comptes.

Reçu en dépôt des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique les trois tableaux suivants:

I. 3979 - d'Anethan, Saintes femmes au tembeau

I. 1303 - Gérard, Portrait du peintre Redouté

I. 4502 - Devaux, Portrait de femme



Cher Monsieur Van Puyvelde,

Je vous avais prié de vous mettre en rapport avec Mr. Marteau, Président de la Cour des Comptes, afin de mettre à sa disposition, un certain nombre de toiles et dessins destinés à orner son bureau ainsi que celui de divers fonctionnaires de la Cour des Comptes.-

Je me permets de vous rappeler cette affaire; Mr. Parteau insiste...

Veuillez agréer, Cher Monsieur Van Puyvelde, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

L.CAMU.

A Monsieur Van Puyvelde,

Conservateur en Chef des Musées Royaux des Beaux-Arts.

## COUR DES COMPTES REKENHOF

BRUXELLES, LE I5 Mai
BRUSSEL, DEN

E DIRECTION

E DIRECTIE

Reçu en dépôt des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, les deux tableaux suivants:

Inv. 3.979 Anethan - Saintes Femmes au tombeau

I.303 Gérard - Portrait peintre Redouté.

Allewains.

Requ en dépôt, des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, les oeuvres désignées ci-après:

Tableaux no inv.

2.449 - Roffiaen - Le Mont Rose

5.008 - Verhulst - Deux personnages à table

424 - De Vlieger - Artisan en prière

5.009 - Invonnu - Femme assise avec deux couronnes Sculpture s:

n° irv. 483 - M. Kessels - L'amour aiguisant une flêche 50I - M. Kessels - Discobole au repos.

Le 7 août 1934.

Reçu en dépôt, des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, les oeuvres désignées ci-après:

## Tableaux:

2.449 - Roffiaen - Le Mont Rose

5.008 - Verhulst - Deux personnages à table

424 - De Vlieger - Artisan en prière

5.009 - Incompu - Femme assise avec deux couronnes

# Sculptures:

483 - M. Kessels - L'amour aiguisant une flêche

501 - M. Kessels - Discobole au repos.

Le 7 août 1934.

Al Lewaire

II mai 1934.

Cher Monsieur Camu,

En réponse à votre lettre du 7 mai, il sera utile de vous faire savoir que M. Maton, Premier Président de la Cour des Comptes, nous a demandé un tableau pour orner son cabinet. Il y a huit jours déjà, je lui en ai offert trois. Vous me parlez de M. Marteau, Président de la même Cour: je suppose que c'est le même.

Il nous sera impossible de donner suite au désir des divers fonctionnaires de la Cour des Comptes: nos réserves sont épuisées.

Croyez, cher Monsieur Camu, à l'expression de mes bentiments distingués.

Monsieur Camu, Chef de Cabinet du Ministère de l'Instruction Publique, IO, rue de la Loi, E/V.

Monsieur le Ministre, Co Comme suite à votre lettre du 18 avril 1934, nº 2503, Direction Générale des Beaux-Arts, des Lettres et des Bibliothèques Publiques, j'ai l'honneur de vous faire savoir que je me suis mis en rapport avec M. Matton, Premier Président de la Cour des Comptes. J'indique ci-après les ocuvres qui ont été choisies pour être confiées en dépôt, à la Cour des comptes. Inventaire Tableaux: 3979. Alix d'Anethan. Les Saintes Femmes au Tombeau 1303. François Gérarde Portrait du peintre P.J. Redouté 2649. François Roffiaen. Le Mont rose 5008. Charles Pierre Verhulst. Deux personnages à table (Intérieur) 424 Devlieger. Artisan en prière (Intérieur) 5009. Inconnu. Famme assise, tenant dans chaque main une couronne (Etude) Sculptures: 483. Mathieu Kessels. L'Amour aiguisant une flâche (plâtre) 501. Mathieu Kessels. Discobole au repos (plâtre) Je vous serais obligé, Monsieur le Ministre, de vouloir bien me dire si vous autorisez ces dépôts. Par une autre lettre, de ce jour, je vous soumets des propositions pour le dépôt de certaines tableaux au Ministère de la Défense Nationals. Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes mentiments distingués. Le Conservateur en Chef, Monsieur le Ministre de l'Instruction Publique IO, rue de la Loi, E/V.

28 mai 1934.



Bruxelles, le 21 septembre 1934.

Monsieur le Conservateur en chef,

Rentrant de congé, j'ai pu m'assurer que les tableaux et les sculptures dont vous m'annonciez l'envoi par votre lettre du 18 juillet dernier, avaient été remis à la Cour des Comptes.

J'ai l'honneur de vous en accuser réception et de vous remercier de votre aimable intervention auprès de M. le Ministre de l'Instruction publique qui a bien voulu autoriser les Musées Royaux des Beaux Arts de Belgique à confier en dépôt à la Cour des Comptes des oeuvres destinées à orner ses bureaux.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Conservateur en chef, l'assurance de ma considération très distinguée.

mim

- E DIRECTION
- E DIRECTIE

€CONOMAT

Monsieur le Conservateur en Chef,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'au Cours d'un déménagement de mobilier à l'Hôtel de la bour des bomptes, le buste du soulsteur Malaise, par Sodicharle, a été endommagé.

On Conséquence, se vous vouvais gré de bien voulois charger un déléqué des Musées Royaux des Beaux. Lots, de constater s'un place, cette détérioration et de prendre les Incaues nécessaires pour le réparation de ce buste.

Recevez, Monsieur le Conservateuren Chef, Mes Salutations très distinguées.

L'économe

#18io

Noteppour M.Denys

In faut passer le mercredi 4 mars à IOh I/2 à la  $^{\rm C}$ our des Comptes pour y faire la toilette de nos tableaux .

09 le Conservateur en chef,

3

Cours des competes 1 Roffish & other Rose in 1419 2 thon der hulst 2 penamages a little in 500 8 3 de Flieger L'Abisan en prièse une 926 & Greonna femme amore a laurei, une song & sectitures. golf. Kestels Camon augurant um the che un 183 felt Keppols. Ersertol an repos. com 504

Rean en signst-de Music Physon de O) anh

### Monsieur le Ministre.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que M. le Premier Président de la Cour des Comptes demande quelques tableaux et sculptures pour décorer les nouveaux locaux de la dite Cour.

A diverses reprises. J'ai fait remarquer que nous ne possédons plus d'ocuvres pouvant servir à la décoration des locaux publics, depuis que nous avion dû réserver un lot très important de tableaux et de sculptures pour le Musée de Namur. Ce choix avait épuisé le stock d'eeuvres susceptibles d'être mis en depôt.

Il se trouve cependant dans nos réservos quelques ceuvres de qualité si médiocre et dont l'état de conservation est si meuvais, que nul, jusqu'à préser, n'a exprimé le désir de les recevoir en dépôt. La Cour des Comptes les accepterai pour décorer ses locaux.

Voici la nomenclature de ces seuvres:

#### PRINTURES

non inventorié Richard BURNIEZ, "Paysage" (signé - I.60 X I.60 m.- toile sans cadre)

" A.J. de SENEZCOURT, "Seène galante dans un Parc" ( signé - I,60 X I,60 m. toile same cadre)

" Victor LAGYE, Esculpteur et se femille" (signé - 1,60 % 1,60 m. - toile sans cadre)

" Inconnu, "Scone publique" ( I,60 % I,60 m. - toile sens cadro

A Monsieur le Ministre de l'Instruction Publique, 42, rue de Louvain, Service in the service of the formation and

E/V

Ces quatre peintures ont été remisées dans nos locaux; elles avaient servi à la décoration du Cercle Artistique, à l'occasion du 25° anniversaire du règne de Léopold I.

Inv. 437. VERELLEN, "Jupiter et Mercure chez Philémon et Baucis(I,335 X I,66 m. - toile sans cadre) non inventorié. E. Tasson, "Hercule" ( I,41 X I,26 m.) toile sans cadre )

id. RIFFLART, sujet historique ( I,82 X 2,32 m. - toile sans cadre)

Ges trois toiles sont fort abinées

SCULPTURES

Inv. I.348. attribud à CANOVA, "Calliope" (marbre)

" 3.850. KEMMERICH, "Le Coup de Collier" (bronze)

" 3.136. SIMONIS, "Le Bambin malheureux" (plâtre)

Ces trois ceuvres ont été reléguées depuis de nombreuses années dans nos réserves.

Je vous prie, Monsieur le Ministre, de vouloir bien me faire sevoir et vous nutorisez le dépôt à la Cour des Comptes, des peintures et sculptures citées ci-dessus.

x x

Au Pelais de Justice de Bruxelles avait été mis en dépôt, dans la salle d'audience du Conseil de Prud'hommes, un tableau de mes collections, "Locuste éprouvant des poisons sur un esclave", par Modeste Carlier. Ce tableau a été confié ensuite en dépôt au Musée des Beaux-Arts de la Ville de Mons, conformement à votre lettre du I juillet 1934.

En remplacement de ce tableau, il nous est demandé une autre ceuvre pour décorer la dite salle d'audience du Conseil de Prud'hommes.

- 2 -

Depuis de très nombreuses années, nous possédons, dans nos réserve deux grands panneaux décoratifs, sans cadre, dont nous ignorons la provenance. Ont-ils également fait partie de la décoration du Cercle Artistique, à l'occasion du 25° anniversaire du règne de Léopold ET? Ils mesurent, l'un 3,50 X 2,1, 1'autre 3,50 X 1,60 m. et représentent la Glorification des Arts (sculpture et Architecture) et la Glorification des Arts (Peinture, musique et arts décoratifs). Ces peintures ne sont pas signées.

M. le Président du Conseil de Prud'hommes m'a feit savoir que ces ceuvres conviendraient parfeitement pour le décoration envisagée; quant à nous nous serions heureux si elles pouvaient être éloignées de nos locaux, vu l'exiguité de ceux-ci.

Je vous saurais gré de me dire si vous autorisez ce dépôt.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

de

L'INSTRUCTION PUBLIQUE

Bruxelles, le

193

52, Boulevard du Régent.

Direction Générale

DES

BEAUX-ARTS, DES LETTRES

ET DES

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

DIRECTION

· SECTION

No how

N.B. — Prière de rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'administration

**ANNEXE** 

Cde

pohe or 18 30 Patrie

Monsieur le Conservateur en Chef,

Comme suite à votre lettre du 27 novembre dernier, j'ai l'honneur de vous faire savoir que vous êtes autorisé à mettre à la disposition de la Cour des Comptes, pour servir à la décoration des locaux, les oeuvres d'art ci-après désignées:

- a) Peintures .-
- X I) Richard Burniez, "Paysage";
- X 2) A.J.de Senezcourt, "Scène galante dans un parc";
  - 3) Victor Lagye, "Sculpteur et sa famille";

    - Yan Schendel. Inconnu, "Scène Bablique";

5) Verellen, "Jupiter et Mercure chez Philémon et

-6) E. Tasson, "Hercule";

7) Rifflart", sujet historique".

b) Sculptures .-

X I) Attribué à Canova: "Calliope", marbre; I 1348

X 2) Kemmerich: "Le Coup de Collier"; I 3 850

I 3.136 X 3) Simonis, "Le Bambin Malheureux".

Pour le Ministre:

Le Directeur Général,

A Monsieur le Conservateur en Chef

E. Glesener.

des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, à BRUXELLES.

### MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE



CABINET

DU

CONSERVATEUR EN CHEF

BRUXELLES, LE 12 janvier 1938

Com Das Comptes

Reçu en dépôt des Musées royaux des Beaux-Trts un groupe en plâtre : le Tambourineur de Cepsini

regr

Reçu des Musées Royaux des Beaux-Arts de Relgique

3850 le coup de collier de Kemmerich 1347 Calliope de Canova pour être mis en dépôt à la cour des Comptes.

Bruxelles e 7 jantier 1938

Tableaux

Liste des oeuvres proposées pour le dépôt provisoire à

la Cour des Comptes

Décocation du Cercle artistique

Richard Burniez Paysage (signé) I.60xI.60 toile sans cadre

A.7. DeSenezcourt

Scène galante dans un parc (signé) I.60xI.60 toile ,sans

Victor Lagaye

Sculpteur et sa famille (non signé I.60 x I.60 toile sans

nconnu

Scène biblique. x toile sans cadre

Inventaire no 437

Verellen Jupiter et Mercure chez Philémon et Baucis .... x

toile, sans cadre

non inscrit

Tasson .E. (1830) Hercule x

toile ,sans cadre

Rifflart

sujet historique

x toile sans cadre

Sculptures

Canova inv. I348 Calliope (marbre)

Kemmerich inv.3850 Le coup de collier (bronze)

Simonis inv 3I36 Le bambin malheureux (plâtre)

C des combre MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE BRUXELLES, LE 8 juin 1938 9, RUE DU MUSÉE Reçu en dépôt des Musées royaux des Beaux-Arts les deux tableaux: Verellen: Jupiter et Mercune chez Philémon et Baucis (inv. 437 76.111 . Tasson: Hercule, daté I830 , au dos l'inscription sur la toile: Exposition de 1830 loterie, lot non réclamé. Lucion

### MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS DE BELGIQUE



CABINET

CONSERVATEUR EN CHEF

9, RUE DU MUSÉE

BRUXELLES, LE .....

Reçu en dépôt des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique,

les oeuvres ci-après désignées:

### a) PEINTURES

I) Richard BURNIEZ, "Paysage" ~

2) 'A.J. de Senezcourt, "Scène galante dans un parc"

3) Victor Lagye, "Sculpteur et sa famille"
4) Inconnu, "Scène biblique" v Van Schenkel S. (residue le 100 de 1938.
5) VERELLEN, "Jupiter et Mercure chez Philémon et Baucis"

6) E. TASSON, "Hercule" ~

7) RIFFLART, "sujet historique" /

### b) SCULPTURES

I) attribué à CANOVA, "Calliope", marbre -

2) KEMMERICH, "Le Coup de Collier" -

3) SIMONIS, "Le Bambin malheureux",

Le I7 août 1938.

Reçu en dépôt des Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, les ceuvres ci-après désignées:

#### a) PEINTURES ----

I) Richard BURNIEZ, "Paysage"

2) 'A.J. de Senezcourt, "Scène galante dans un parc"

3) Victor Lagye, "Sculpteur et ma famille"

4) Inconnu, "Scène biblioque" ? Van Ichewel (ushtur le 10 octobre 9 88)
5) VERELLEN, "Jupiter et Mercure chez Philémon et Baucis"

6) E. TASSON, "Hercule"
7) RIFFLART, "sujet historique"

### b) SCULPTURES

I) attribué à CANOVA, "Calliope", marbre

2) KEMMERICH: "Le Coup de Collier"
3) SIMONIS, "Le Bambin malheureux"

Le I7 août 1938.



D'etalhan conshan Me coline d'ebnethan Les Sources fenomes au tombeau Sous glace enventacie 3979 + 3 9 49 catalogue 14 + 3 9 49



C. Rofficien. Le Mont Rose inv 2649 - salaboque 858 y Smr. 21. 24

Smr. 21. 24
31-5-1934

ROAD WENT OF THE PROPERTY OF T



Theorem Temme assisse herand Jans chaque main une couronne. (éshur)
worstane 500 g.\*

Hmr. 21. 224
4. 5. 1984

Juliulie





De Mieger bretisan en trière come willeffe Ym. 21. 230 31.5.1934 vle photo



Transoi Serecced.

Porhaet de peenke Redock'

mo 1303 \*
catalogue 1149. \*



to Workert charles - Pierre Verhulst deux personnages à talle [ Interrent] enventure 5008\_ 4m, 21.132 31.5.1974 moduli





M. Kessels Discobole au repos inventaire 301 catalogue 437,



Ressels L'Amma argusans ses flicket glates MV 483 -Calalogue 469



Carrolliot con ses 1978 en sip of constraint 1978 en sip of constraint 1978





Juste Lipse (Philologue) — 1547–1606 —

Torbert de flerte Lipse env. 1437



haut 0.565 X 0.445 larg panneau chêne

Cours des Complez. en 1919.



Sustave Pieron Paysage inv. 2992 cutoloque 812.



Cours des Comple en 1919



En dépot a la Cours des Comptes le 5 décembre 1933. 100 2486: catalogue ancien 17%. 3630.

Music hoderne- Muscelled

5054 - trith-Le Derby d'Epsom.



De bay (buske de Combronne) (suremble) en dept la la cours des comptes le 5 decembre 1933. nv. 3662. catalogue 38.



Bruxelles (Music de) Oute de Malaise par Godecharle ent dépôt à la cours des comptes le s'éccembre 1933. un. 4101. catalogue 289.